

# **The Sutra on the Heart of Realizing Wisdom Beyond Wisdom**

Kazuzki Tanahashi & Roshi Joan Halifax (2014)

Avalokiteshvara,  
who helps all to awaken,  
Moves in the deep course of  
Realizing wisdom beyond wisdom,  
Sees that all five streams of  
body, heart, and mind are without boundary,  
and frees all from anguish.

O Shariputra,  
who listens to the teachings of Buddha,  
Form is not separate from boundlessness;  
Boundlessness is not separate from form.  
Feelings, perceptions, inclinations, and discernment are also like this.

O Shariputra,  
Boundlessness is the nature of all things.  
It neither arises nor perishes,  
Neither stains nor purifies, neither increases nor decreases.  
Boundlessness is not limited by form,  
Nor by feelings, perceptions, inclinations or discernment.  
It is free of the eyes, ears, nose, tongue, body and mind;  
Free of sensory realms, including the realm of the mind.  
It is free of ignorance and the end of ignorance.  
Boundlessness is free of old age and death.  
It is free of suffering, arising, cessation, and path,  
And free of wisdom and attainment.

Being free of attainment, those who help all to awaken  
Abide in the realization of wisdom beyond wisdom  
And live with an unhindered mind.  
Without hindrance, the mind has no fear.  
Free from confusion, those who lead all to liberation  
embody profound serenity.  
All those in the past, present and future,  
Who realize wisdom beyond wisdom,  
Manifest unsurpassable and thorough awakening.

Know that realizing wisdom beyond wisdom is no other than this  
wonderous mantra,  
Luminous, unequalled, and supreme.  
It relieves all suffering.  
It is genuine, not illusory.

So, set forth this mantra of realizing wisdom beyond wisdom.  
Set forth this mantra that says:

GATE, GATE, PARAGATE, PARASAMGATE, BODHI! SVAHA